



1 Parc del Castell de l'Oreneta

C. Montevideo, 45
Horari: 10–19 h (de l'1/11 al 31/03)
10–21 h (de l'1/04 al 31/10)*

2 Jardins de Can Sentmenat

C. Can Caralleu, 6-14
Horari: Obert 24 hores

3 Parc de Joan Reventós

C. Ràfols, 10
Horari: 10–19 h (de l'1/11 al 31/03)
10–21 h (de l'1/04 al 31/10)*

4 Jardins de Vil·la Amèlia

C. Eduardo Conde, 22
Horari: 10–22:30 h*

5 Jardins de Vil·la Cecília

C. Santa Amèlia, 1
Horari: 10–19 h (de l'1/11 al 31/03)
10–21 h (de l'1/04 al 31/10)*

6 Jardins de Joan Vinyoli

Pg. Sant Joan Bosco, 39
Horari: Obert 24 hores

7 Jardins del Camp de Sarrià

Ptge. Ricard Zamora, 5
Horari: Obert 24 hores

8 Jardins del Doctor Roig i Raventós

C. Ganduxer, 133
Horari: Obert 24 hores

9 Jardins de Ca n'Altimira

C. Maó, 9
Horari: 10–19 h (de l'1/11 al 31/03)
10–21 h (de l'1/04 al 31/10)*

10 Jardins de Vil·la Florida

C. Muntaner, 548
Horari: 10–19 h (de l'1/11 al 31/03)
10–21 h (de l'1/04 al 31/10)*

11 Jardins de la Tamarita

Pg. Sant Gervasi, 47-49
Horari: 10–19 h (de l'1/11 al 31/03)
10–21 h (de l'1/04 al 31/10)*

12 Parc del Torrent Maduixer

C. Josep Garí, 7
Horari: 10–19 h (de l'1/11 al 31/03)
10–21 h (de l'1/04 al 31/10)*

13 Parc de la Font del Racó

Av. Tibidabo, 72
Horari: 10–19 h (de l'1/11 al 31/03)
10–21 h (de l'1/04 al 31/10)*

14 Jardins de Mercè Rodoreda

Av. República Argentina, 165
Horari: Obert 24 hores

15 Jardins de Portolà

C. Portolà, 5
Horari: 10–19 h (de l'1/11 al 31/03)
10–21 h (de l'1/04 al 31/10)*

16 Parc del Turó del Putxet

C. Manacor, 9
Horari: 10–19 h (de l'1/11 al 31/03)
10–21 h (de l'1/04 al 31/10)*

17 Jardins de Can Ferrer

C. Alfons XII, 42-48
Horari: 10–20 h*

18 Parc de Monterols

C. Muntaner, 450
Horari: 10–23 h (de l'1/11 al 31/03)
10–23 h (de l'1/04 al 31/10)

19 Jardins de Piscines i Esports

C. Doctor Fleming, 8-14
Horari: 10–21 h (de l'1/05 al 31/08)
10–20 h (de l'1/09 al 30/09 i de l'1/04 al 30/04)
10–19 h (de l'1/10 al 31/10 i de l'1/03 al 31/03)
10–18 h (de l'1/11 al 28/02)

20 Turó Park

Av. Pau Casals, 19
Horari: 10–19 h (de l'1/11 al 31/3)
10–21 h (de l'1/04 al 31/10)*

21 Jardins de Moragas

C. Tavern, 1
Horari: 10–19 h (de l'1/11 al 31/3)
10–21 h (de l'1/04 al 31/10)*

22 Jardins de Can Castelló

C. Freixa, 56
Horari: 10–23 h*

23 Jardins de Casa Sagnier

C. Brusi, 51-61
Horari: 10–20 h (de l'1/11 al 31/3)
10–23 h (de l'1/04 al 31/10)*

24 Jardí de la Fundació J. Muñoz Ramonet

Carrer de Muntaner, 282
Horari: 10–17 h (de l'1/10 al 31/3)
10–20 h (de l'1/04 al 31/9)

* Horari de tancament aproximat en funció de l'horari solar.



ELS 24 OASIS DE SARRIÀ-SANT GERVASI

Un passeig pels parcs i jardins dels nostres barris.

Un paseo por los parques y jardines de nuestros barrios.

A journey through the parks and gardens of our neighbourhoods.

Districte de Sarrià-Sant Gervasi

Hola, us donem la benvinguda als barris de Sarrià-Sant Gervasi, el segon districte més verd de Barcelona. I és que comptem amb un conjunt de parcs i jardins privilegiat, respirs de natura encara desconeguts per a gran part de la gent de la nostra ciutat. Aquesta guia us els vol descobrir perquè els vingueu a viure i gaudir. Són un total de vint-i-quatre espais lliures, refugis d'una vegetació excepcional; joies del present que ens parlen del passat i que tenen el poder d'alliberar-nos –encara que només sigui per una estona– de les tensions d'un ritme de vida accelerat. Endavant, salteu de l'asfalt i del ciment per donar-vos una placida treva, endinseu-vos en els 24 oasis de Sarrià-Sant Gervasi.

Hello and welcome to Sarrià-Sant Gervasi, Barcelona's second-greenest district. The neighbourhoods of this district are endowed with an exceptional collection of parks and gardens – natural havens still unknown to a large portion of our city's residents. The aim of this guide is to introduce you to these places so you can discover and enjoy them for yourself. Every one of the 24 parks and gardens are not only home to rich vegetation: they are gems of our present that reflect our past; places where we can take a break – if only briefly – from the hectic rhythm of our daily lives. So go ahead: leave the asphalt behind and experience the 24 oases of Sarrià-Sant Gervasi for yourself.

Hola, os damos la bienvenida a los barrios de Sarrià-Sant Gervasi, el segundo distrito más verde de Barcelona. Y es que contamos con un conjunto privilegiado de parques y jardines, respiros de naturaleza aún desconocidos para gran parte de la gente de nuestra ciudad. Esta guía os los quiere descubrir para que los vengáis a vivir y disfrutar. Son un total de veinticuatro espacios al aire libre, refugios de una vegetación excepcional; joyas del presente que nos hablan del pasado y que tienen el poder de liberarnos –aunque solo sea por un rato– de las tensiones de un ritmo de vida acelerado. Adelante, saltad del asfalto y del cemento para concederos una apacible tregua, entrad en los 24 oasis de Sarrià-Sant Gervasi.

ELS 24 OASIS DE SARRIÀ-SANT GERVASI

Un passeig pels parcs i jardins dels nostres barris.

Un paseo por los parques y jardines de nuestros barrios.

A journey through the parks and gardens of our neighbourhoods.

Ajuntament de Barcelona

1 Parc del Castell de l'Oreneta

Aquest sorprenent parc rep el nom d'un antic castell (construït l'any 1910 i destruït durant la Guerra Civil espanyola) del qual encara veiem restes. És un espai forestal de 17 hectàrees i vegetació mediterrània que connecta Barcelona amb la serra de Collserola. En el seu llarg recorregut trobem diferents zones amb moltes àrees de descans, de joc per a diferents edats, espai de picnic, vistes panoràmiques a la ciutat i un reclam fantàstic per als més menuts: un autèntic tren en miniatura per pujar-hi i fer un recorregut divertit. *Serveis:* taules de ping-pong, àrea d'esbarjo per a gossos, àrees de joc infantil i tren de l'Oreneta.

Este sorprendente parque recibe el nombre de un antiguo castillo (construido en 1910 y destruido durante la Guerra Civil española) del cual todavía vemos restos. Es un espacio forestal de 17 hectáreas y vegetación mediterránea que conecta Barcelona con la sierra de Collserola. En su largo recorrido encontramos diferentes zonas con muchas áreas de descanso, de juego para diferentes edades, espacio de picnic, vistas panorámicas a la ciudad y un fantástico reclamo para los más pequeños: un auténtico tren en miniatura para subirse y hacer un divertido recorrido. *Servicios:* mesas de pimpón, área de recreo para perros, áreas de juego infantil y tren de L'Oreneta.

This remarkable park is named after the old castle, Castell de l'Oreneta, built in 1910 and destroyed during the Spanish Civil War. All that remains are a few ruins. Spanning 17 hectares of Mediterranean forest, the park links the city of Barcelona to the Collserola mountain range. Its many winding paths are scattered with shaded rest areas where you can have a picnic or enjoy panoramic views of the city. It also features a fantastic attraction for the youngest of visitors: a miniature railway that can be ridden through the park. *Amenities:* ping-pong tables, off-leash area for dogs, playgrounds, miniature railway.

2 Jardins de Can Sentmenat

Són els jardins de l'antic palau dels marquesos de Sentmenat, un dels pocs testimonis que resten a Barcelona dels jardins senyoriuvs creats per l'aristocràcia catalana a finals del segle xviii. Conserven l'estructura i la tipologia originàries, que en marquen el caràcter romàntic i afrancesat, i estan dotats d'una vegetació exuberant, amb moltíssims arbres i palmeres centenaris. Davant de l'antiga mansió, avui se de l'escola de disseny i art EINA, set figures femenines flanquegen el passeig que separa els jardins i l'edifici. *Serveis:* àrea de joc infantil i bar amb terrassa.

Son los jardines del antiguo palacio de los marqueses de Sentmenat, uno de los pocos testigos que quedan en Barcelona de los jardines señoriales creados por la aristocracia catalana a finales del siglo xviii. Conservan la estructura y tipologia originarias, que marcan su carácter romántico y afrancesado, y están dotados de una vegetación exuberante, con muchísimos árboles y palmeras centenarias. Ante la antigua mansión, hoy sede de la escuela de diseño y arte EINA, siete figuras femeninas flanquean el paseo que separa los jardines y el edificio. *Servicios:* área de juego infantil y bar con terraza.

These gardens, once part of the palace of the marquises of Sentmenat, are one of the city's few remaining examples of the stately gardens created by the Catalan aristocracy in the late 18th century. They preserve the original structure and typology, inspired by French romantic style, and are brimming with vegetation, including many hundred-year-old trees. In front of the old mansion, which today houses the EINA School of Art and Design, seven statues flank the driveway that runs between the building and the gardens. *Amenities:* playground, outdoor snack bar.

3 Parc de Joan Reventós

Dedicat al qui fou president del Parlament de Catalunya entre el 1995 i el 1999, aquest parc de Sarrià situa sobre la riera de les Monges va ser dissenyat per drenar i canalitzar les aigües pluvials, naturalitzar la llera del torrent i convertir-la en un passeig que, amb traçat d'eslalom, resseguexi la memòria de l'aigua. Amb arbres de port i alçaria espectaculars, una plaça central, fonts d'aigua potable i diferents circuits de vianants, bicicletes i patinatge, el parc de Reventós s'obre a tothom. *Serveis:* àrea de joc infantil.

Dedicado al que fue presidente del Parlamento de Cataluña entre 1995 y 1999, este parque de Sarrià situado sobre la riera de Les Monges fue diseñado para drenar y canalizar las aguas pluviales, naturalizando el cauce del torrente y convirtiéndolo en un paseo que, con trazado de eslalon, recorre la memoria del agua. Con árboles de porte y altura espectaculares, una plaza central, fuentes de agua potable y diferentes circuitos de peatones, bicicletas y patinaje, el parque de Reventós se abre a todo el mundo. *Servicios:* área de juego infantil.

This park in Sarrià, named after the president of the Parliament of Catalonia between 1995 and 1999, is located on the Riera de les Monges. It was engineered to drain and channel rainwater, transforming the former stream bed into a slalom-like promenade that follows the memory of past waters. With its enormous trees, central square, drinking fountains, and several trails for pedestrians, cyclists and roller skaters, Joan Reventós Park has something for everyone. *Amenities:* playground.

4 Jardins de Vil·la Amèlia

De concepció tradicional i estil afrancesat, aquests jardins en forma de quadrat fusionen les espècies originals dels antics jardins privats amb plantacions posteriors. Són un espai verd de qualitat amb arbres imponents de famílies molt variades, exemplars poc freqüents a la ciutat i d'altres que es recullen al Catàleg d'Arbres d'Interès Local de Barcelona. Dos punts destacats: l'estany d'on emergeix la figura de bronze de Driada (nimfa protectora dels boscos) i el turó agrest dels pins, prop de l'accés pel carrer de Francesc Carbonell. *Serveis:* taules de ping-pong, àrea d'esbarjo per a gossos i àrea de joc infantil.

De concepción tradicional y estilo afrancesado, estos jardines en forma de cuadrado fusionan las especies originales de los antiguos jardines privados con plantaciones posteriores. Son un espacio verde de calidad, con árboles imponentes de familias muy variadas, ejemplares poco frecuentes en la ciudad y otros incluidos en el Catálogo de Árboles de Interés Local de Barcelona. Dos puntos destacados: el estanque de donde emerge la figura de bronce de Driada (ninfa protectora de los bosques) y la agreste colina de los pinos, cerca del acceso por la calle de Francesc Carbonell. *Servicios:* mesas de pimpón, área de recreo para perros y áreas de juego infantil.

Designed in the traditional French style, these gardens are shaped like a square. They combine original species from the old private gardens with other plant species introduced later on. The gardens are a splendid green space, with impressive trees from a wide range of families, many of which are rarely found in Barcelona and some of which are included in the city's Catalogue of Trees of Local Interest. Two of its outstanding features are the pond with the emerging bronze figure of a dryad (the nymph of the forests) and the wild hill covered in pine trees near the entrance on Carrer de Francesc Carbonell. *Amenities:* ping-pong tables, off-leash area for dogs, playground.

5 Jardins de Vil·la Cecília

Els jardins de Vil·la Cecília són presidits pel Centre Cívic de Sarrià i acullen bona part de les activitats del districte. Els seus camins laberíntics s'obren en arribar a diferents espais, com el parc infantil, el d'aparells de gimnàstica per a gent gran o les zones d'esport. Amb una Ofèlia de bronze odegada al canal d'aigua i els originals bancs i fanals guanyadors d'un premi FAD, aquests jardins d'arbres i palmeres impressionants són un extens espai verd ple de possibilitats. *Serveis:* aparells de gimnàstica per a gent gran, zones d'esport i àrea de joc infantil.

Los jardines de Vil·la Cecília son presididos por el Centro Cívico de Sarrià y acogen buena parte de las actividades del distrito. Sus caminos laberínticos se abren al llegar a diferentes espacios, como el parque infantil, el de aparatos de gimnasía para personas mayores o las zonas de deporte. Con una Ofèlia de bronce ahogada en el canal de agua y los originales bancos y farolas ganadores de un premio FAD, estos jardines de árboles y palmeas impresionantes son un extenso espacio verde lleno de posibilidades. *Servicios:* aparatos de gimnasia para la tercera edad, zonas de deporte y área de juego infantil.

The gardens of Vil·la Cecília are home to Sarrià's civic centre and host a good deal of the district's activities. Its labyrinthine paths lead to a number of different open spaces, such as the playground, the fitness area for the elderly or a sports and recreation area. With its bronze statue of Ophelia in the canal, its unique benches and lamp posts, which won a FAD Award, and many remarkable trees, these gardens offer a huge green space full of possibilities. *Amenities:* fitness equipment for the elderly, sports and recreation area, playground.

6 Jardins de Joan Vinyoli

Els jardins de Joan Vinyoli són un espai de pas verd en una zona de molt trànsit. Es disposen longitudinals al passeig de Sant Joan Bosco, amb un espai de gespa ampli i una fila d'arbres que fan de mur a la circulació. Hi predominen els xops alts i esvelts, alternats amb uns tipuanes que vesteixen flors grogues per primavera. Una gran esfera a l'àrea de joc infantil s'enduu tot el protagonismo. *Serveis:* àrea de joc infantil (de 6 a 12 anys).

Los jardines de Joan Vinyoli son un espacio de paso verde en una zona de mucho tráfico. Se disponen longitudinales en el paseo de Sant Joan Bosco, con un amplio espacio de césped y una hilera de árboles que

hacen de muro a la circulación. Predominan los chopos altos y esbeltos, alternados con palos rosas que en primavera visten flores amarillas. Una gran esfera en el área de juego infantil adquiere todo el protagonismo. *Servicios:* área de juego infantil (de 6 a 12 años).

The gardens of Joan Vinyoli are a swath of green in an area of dense traffic. Running parallel to Passeig de Sant Joan Bosco, the gardens are made up of a wide lawn bordered on either side by a line of trees to muffle the sounds of the nearby traffic. The tall, thin black poplars alternate with several tipu trees that don a yellow dress for the spring. At the playground, a giant sphere for climbing takes centre stage. *Amenities:* playground (for ages 6 to 12).

7 Jardins del Camp de Sarrià

Aquests jardins diàfans ocupen el terreny del que va ser l'estadi de futbol del Reial Club Deportiu Espanyol des del 1923 fins al 1997. Tenen un recorregut curvilini que, a l'ombra de til·lers, avança per camins sinuosos tot vorejant diferents parterres de gespa on s'alcen xicrandes, arbres de l'amor i pruners de fulla vermella. Té diferents plaquetes amb bancs i dos carrers ràpids que el travessen de mar a muntanya vora les façanes de les cases. *Serveis:* àrea de joc infantil.

Estos jardines diáfanos ocupan el terreno de lo que fue el estadio de fútbol del Reial Club Deportiu Espanyol desde 1923 hasta 1997. Tienen un recorrido curvilíneo que, a la sombra de tilos, avanza por caminos sinuosos bordeando diferentes parterres de césped donde se alzan jacarandas, árboles del amor y ciruelos de hoja roja. Cuenta con diferentes plazoletas con bancos y con dos calles rápidas que lo atraviesan de mar a montaña cerca de las fachadas de las casas. *Servicios:* área de juego infantil.

These spacious gardens are located at the site of the former Reial Club Deportiu Espanyol football stadium, in use between 1923 and 1997. Shaded by lime trees, their curved trajectory follows a series of winding paths that lead to lawns dotted with jacarandas, Judas trees and cherry plum trees. The gardens offer a number of small rest areas with benches as well as two fast lanes that run vertically alongside the façades of the buildings on either side of the park. *Amenities:* playground.

8 Jardins del Doctor Roig i Raventós

Els jardins del Doctor Roig i Raventós, remodelats l'any 2014 amb un aparcament soterrani, estan situats a la part posterior del Col·legi Oficial de Metges de Barcelona. Són un espai totalment accessible amb un itinerari que permet crear el parc en diagonal perquè aquest esdevingui, també, un lloc de pas. Els canvis, que passaven per un canvi d'ubicació, van aportar una barrera vegetal i millores en els serveis. Encara hi podem trobar el seu emblemàtic estany circular. *Serveis:* àrea d'esbarjo per a gossos i àrea de joc infantil.

Los jardines del Doctor Roig i Raventós, remodelados en 2014 con un aparcamiento subterráneo, están situados en la parte posterior del Colegio Oficial de Médicos de Barcelona. Son un espacio totalmente accesible que cuenta con un itinerario que permite cruzar el parque en diagonal para que este se convierta, también, en un lugar de paso. Los cambios, que pasaban por un cambio de ubicación, aportaron una barrera vegetal y mejoras en los servicios. Su emblemático estanque circular continúa allí. *Servicios:* área de recreo para perros y área de juego infantil.

These gardens, remodelled in 2014 to make space for an underground car park, are located behind the building for the Medical Association of Barcelona. They are completely accessible and offer pedestrians a quiet, pleasant diagonal shortcut through the park. The changes, which entailed its relocation, included the addition of a hedgerow and improved the park's services; its emblematic circular pond is still there. *Amenities:* off-leash area for dogs, playground.

9 Jardins de Ca n'Altimira

Els jardins de Ca n'Altimira tenen un aire romàntic, silencios i misteriós. La vegetació, espessa i de fullam permanent, crea una atmosfera densa, amb jocs de llum i d'ombra. El desnivell del terreny dibuixa dues zones diferenciades que es comuniquen mitjançant un parell de ponts singulars i que s'uneixen en una sala hipòstila situada al fons d'una plaça. Els jardins formaven part de l'antiga finca de l'extravagant Dr. Altimira, on les Missioneres de la Immaculada Concepció van construir un col·legi. *Serveis:* àrea de joc infantil.

Los jardines de Ca n'Altimira tienen un aire romántico, silencioso y misterioso. Su vegetación, espesa y perenne, crea una atmósfera densa, con juegos de luz y de sombra. El desnivel del terreno dibuja dos zonas diferenciadas que se comunican mediante un par de puentes singulares y que se unen en una sala hipóstila situada al fondo de una plaza. Los jardines formaban parte de la antigua finca del extravagante Dr. Altimira, donde las Misioneras de la Inmaculada Concepción construyeron un colegio. *Servicios:* área de juego infantil.

These gardens have a romantic, peaceful, mysterious feel to them. The vegetation, thick with evergreens, creates a dense atmosphere enhanced by the play of light and shade. The topology of the terrain splits them into two distinct areas at different levels, linked by beautiful bridges that converge into a columned court at the end of the gravelled square. They were part of the old estate belonging to Dr Altimira, a flamboyant character who bequeathed his property to the Missionary Sisters of the Immaculate Conception, who ran a school there for some years. *Amenities:* playground.

10 Jardins de Vil·la Florida

En una antiga finca amb un edifici modernista de transició reconvertit en centre cívic, aquests jardins romàntics d'estil afrancesat ocupen tota una illa i ofereixen un seguit d'espais magnífics, com dues àrees de parc infantil, dues zones de bosquets amb bancs freqüentats per adolescents o unes porxades on es reuneix la gent gran. Com a elements destacats: l'estany, la pèrgola i diferents exemplars d'arbres monumentals; també la biblioteca pública Joan Maragall, un edifici parcialment solerat dissenyat amb criteris d'ecoeficiència i sostenibilitat. *Serveis:* biblioteca Joan Maragall, àrees de joc infantil i bar amb terrassa.

En una antigua finca con un edificio modernista de transición reconvertido en centro cívic, estos jardines románticos de estilo afrancesado ocupan toda una manzana y ofrecen una serie de espacios magníficos, como dos áreas de parque infantil, dos zonas de bosquecillo con bancos frecuentados por adolescentes o los porches donde se reúnen las personas mayores. Como elementos destacados: el estanque, la pérgola y diferentes ejemplares de árboles monumentales; también la biblioteca pública Joan Maragall, un edificio parcialmente soterrado diseñado con criterios de ecoeficiencia y sostenibilidad. *Servicios:* biblioteca Joan Maragall, áreas de juego infantil y bar con terraza.

Located on an old estate with a late modernist building that was transformed into a civic centre, these romantic French-style gardens span an entire city block and offer a number of magnificent spaces, such as two playground areas, two forested areas with benches often frequented by teenagers, or the sheltered arcade, a favourite meeting place for pensioners. Some of the Vil·la Florida's other highlights include its pond, pergola, several monumental trees and the Joan Maragall Public Library, a building that is partially buried underground and was designed to meet energy-efficiency and sustainability standards. *Amenities:* Joan Maragall Library, playgrounds, outdoor snack bar.

11 Jardins de la Tamarita

Són els extensos i espectaculars jardins d'una antiga mansió burgesa, avui seu de la Fundació Blanquerna. Plens d'elements decoratius i envoltats per un mur de pedra i ferro forjat, es divideixen en dos àmbits diferenciats: un amb més clasicisme, ordenat en parterres d'origen francès, i un altre de més espontani, que aprofita el pas del torrent del Frare Blanc. Entre les seves varietats d'espècies destaca un arbre d'interès local: un roure pèrol centenari de 23 metres d'alçària. *Serveis:* àrea de joc infantil.

Son los extensos y espectaculares jardines de una antigua mansión burguesa, hoy sede de la Fundación Blanquerna. Llenos de elementos decorativos y rodeados por un muro de piedra y hierro forjado, se dividen en dos ámbitos diferenciados: uno de mayor clasicismo, ordenado en parterres de origen francés, y otro más espontáneo, que aprovecha el paso del torrente del Frare Blanc. Entre sus variedades de especies destaca un árbol de interés local: un roble carballo centenario de 23 metros de altura. *Servicios:* área de juego infantil.

Originally the gardens of the old city mansion that now houses the Blanquerna Foundation, this vast and spectacular space is full of decorative elements. Surrounded by a stone and forged-iron wall, the gardens are split into two distinct areas: one that is orderly and classical, arranged in French-inspired parterres, and a more natural one, following the meandering path of the Frare Blanc stream. Among its variety of botanical species is a tree of local interest: a 23-metre-tall English oak that is over one hundred years old. *Amenities:* playground.

12 Parc del Torrent Maduixer

Està construït sobre el parc de neteja viària que dona servei al districte, als peus de Collserola. És un jardí urbà de més de 4.000 m² que, amb un fort desnivell de nou metres, es divideix en cinc terrasses salvades amb talussos enjardinats. Les terrasses acullen una àrea per al joc infantil, l'hort urbà de Collserola, sis claraboies que aporten llum natural al subsol i diferents zones per al descans. Hi ha plantats 79 arbres de diverses espècies. *Serveis:* àrea de joc infantil.

Está construido sobre el parque de limpieza viaria que da servicio al distrito, a los pies de Collserola. Es un jardín urbano de más de 4.000 m² que, con un fuerte desnivel de nueve metros, se divide en cinco terrazas salvadas con taludes ajardinados. Las terrazas acogen un área para el juego infantil, el huerto urbano de Collserola, seis claraboyas que aportan luz natural al subsuelo y diferentes zonas para el descanso. Hay plantados 79 árboles de diversas especies. *Servicios:* área de juego infantil.

This park was built on top of the district's street-cleaning depot, at the foot of Collserola. Due to the 9-metre gradient within the area of the park, the grounds are split into five different landscaped terraces. With a total surface of just over 4,000 m², the terraces have enough space for a playground, an urban vegetable

garden, six skylights providing natural light to the underground premises and a number of rest areas. There are also 79 different species of trees. *Amenities:* playground.

13 Parc de la Font del Racó

Aquest parc autèntic i especialment tranquil és una petita meravella amagada a Collserola, entre els revolts de l'avinguda del Tibidabo. Amb aire boscós i esperit salvatge, s'enfila per la muntanya en un encreuament de camins ombrívols. S'hi pot sentir el cant dels ocells, té molts bancs de fusta, una magnífica vista de Barcelona i una antiga font popular de trencadís com a centre neuràlgic. És la font del Racó, situada davant d'una petita plaçeta on es recorda l'escriptor i dibuixant català Apel·les Mestres, que sovintejava el parc.

Este parque auténtico y especialmente tranquilo es una pequeña maravilla escondida en Collserola, entre las curvas de la avenida del Tibidabo. Con aire boscoso y espíritu salvaje, asciende por la montaña con un entretrejado de caminos sombríos. Cuenta con el canto de los pájaros, muchos bancos de madera, una magnífica vista de Barcelona y una antigua fuente popular de mosaico como centro neurálgico: es la Font del Racó, situada frente a una pequeña plaza donde se recuerda al escritor y dibujante catalán Apel·les Mestres, quien frecuentaba el parque.

This luxuriant and exceptionally quiet park is a small gem, tucked between the bends of Avinguda Tibidabo at the foot of Collserola. Somewhat untamed, the park scales the hillside, criss-crossed by several shaded gravel paths. There is no shortage of birdsong, wooden benches or breathtaking views of the city here. The heart of the park is the old Font del Racó, a famous "trencadís" (broken tile mosaic) fountain by a small square with a monument to the writer and artist Apel·les Mestres, who used to frequent the park.

14 Jardins de Mercè Rodoreda

Situats al barri del Putxet i Farró, en un terreny amb força pendent entre el turó del Putxet i la riera de Valcarca, aquests jardins es van inaugurar l'any 2008 per commemorar el centenari del naixement de l'escriptora catalana Mercè Rodoreda. Inclouen uns bons trams d'escalas que els permeten creuar de dalt a baix en companyia d'espècies arbòries típicament mediterrànies. *Serveis:* àrea d'esbarjo per a gossos i àrea de joc infantil.

Situados en el barrio de El Putxet i Farró, en un terreno con bastante pendiente entre la colina de El Putxet y la riera de Valcarca, estos jardines se inauguraron en 2008 para conmemorar el centenario del nacimiento de la escritora catalana Mercè Rodoreda. Cuentan con unos buenos tramos de escaleras que los permiten cruzar de arriba abajo en compañía de especies arbóreas típicamente mediterráneas. *Servicios:* área de recreo para perros y área de juego infantil.

In the heart of the neighbourhood of Putxet i Farró, on the rather steep terrain between the hill of El Putxet and the stream of Valcarca, these gardens were opened in 2008 to commemorate the centennial of the birth of Catalan writer, Mercè Rodoreda. A number of staircases allow visitors to cross it from top to bottom, in the company of various types of common Mediterranean trees. *Amenities:* off-leash area for dogs, playground.

15 Jardins de Portolà

Són els jardins d'una bella finca modernista construïda pels volts de 1910. Segueixen el pronunciat desnivell del carrer de Claudi Sabadell, on hi ha unes escales mecàniques que faciliten el moviment a la gent del barri, templatada de mirar endins sense èxit, ja que les capçades d'arbres i palmeres protegeixen la intimitat de l'espai. Un lloc agradable on trobem una pèrgola, una plaçeta amb una font amb brollador i un banc de ceràmica vidriada, parterres amb plantes de flor i diferents arbres fruiters.

Son los jardines de una hermosa finca modernista construida alrededor de 1910. Siguen el pronunciado desnivel de la calle de Claudi Sabadell, donde unas escaleras mecánicas facilitan el movimiento a la gente del barrio, tentada de mirar adentro sin éxito, ya que las copas de los árboles y las palmeras protegen la intimidad del espacio. Un lugar agradable donde encontramos una pérgola, una plazoleta con una fuente con surtidor y un banco de cerámica vidriada, parterres con plantas de flor y diferentes árboles frutales.

These gardens once formed part of a modernist estate, which was built around 1910. They run along the very steep Carrer Claudi Sabadell, where an escalator facilitates the comings and goings of residents. Although the boughs and palms are perfectly visible from the street, they are thick enough to insulate the gardens from the glances of curious passers-by, preserving their intimate and idyllic atmosphere. Visitors can quietly enjoy the shade of a pergola, a small square with a fountain and a tiled bench, and a number of parterres with flowers and different fruit trees.

16 Parc del Turó del Putxet

Dalt de tot del turó del Putxet, aquests jardins oberts als quatre vents constitueixen un dels millores miradors de la ciutat. Això, juntament amb una vegetació abundosa i variadíssima en espècies i els llocs arrecerats de descans, confereix a aquest espai verd una gran personalitat. Són un total de 5,2 hectàrees de bosc ordenadament enjardinat on, malgrat la marcada inclinació del terreny, es pot passejar còmodament, fer esport i gaudir dels diferents serveis que ofereix amb molta tranquil·litat. *Serveis:* taules de ping-pong, pistes de petanca, àrea d'esbarjo per a gossos i àrea de joc infantil.

Elevados sobre la colina de El Putxet, estos jardines abiertos a los cuatro vientos constituyen uno de los mejores miradores de la ciudad. Eso, junto con una vegetación abundante y variadísima en especies y los lugares resguardados de descanso, confiere a este espacio verde una gran personalidad. Son un total de 5,2 hectáreas de bosque ordenadamente ajardinado donde, a pesar de la marcada inclinación del terreno, se puede pasear cómodamente, hacer deporte y disfrutar de sus servicios con mucha tranquilidad. *Servicios:* mesas de pimpón, pistas de petanca, área de recreo para perros y área de juego infantil.

Located at the very top of El Putxet, these exposed gardens offer one of the city's best vantage points. The panoramic views, the abundant and incredibly diverse vegetation and the sheltered resting places give this green space its special character. Spanning 5.2 hectares of neatly landscaped woods, this park is, despite the steep slopes of the terrain, an ideal place to take a stroll, practise sports and enjoy the park's various amenities. *Amenities:* ping-pong tables, petanque court, off-leash area for dogs, playground.

17 Jardins de Can Ferrer

Can Ferrer és una antiga finca agrícola del segle xix, un espai de 2.550 m² conquerit pel veïnat que inclou l'edifici que fou el mas de la finca i uns jardins de nova creació. Els jardins s'organitzen en parterres poblats amb plantes autòctones, com ara garrofers, alzines, magraners, oliveres o xiprers i diferents arbustos. El camí que els envolta condueix a alguns racons amb mobiliari contemporani que propicia la trobada i l'aturada per sentir el cant dels ocells.

Can Ferrer es una antigua finca agrícola del siglo xix, un espacio de 2.550 m² conquistado por el vecindario que cuenta con la que fue una casa de campo y con unos jardines de nueva creación. Los jardines se organizan en parterres poblados con plantas autóctonas, como algarrobos, encinas, granados, olivos o cipreses, y diferentes arbustos. El camino que los rodea conduce a algunos rincones con mobiliario contemporáneo que propicia el encuentro y la parada para oír el canto de los pájaros.

Can Ferrer is an old agricultural estate from the 19th century, a space of 2,550 m² acquired by the community that features the original farmhouse and newly designed gardens. These are organised in parterres of native flora, including carob trees, ilex, pomegranate trees, olive trees, cypresses and different shrubs. Along the path surrounding them, there are a number of rest areas equipped with modern fixtures, ideal for meeting friends or stopping to listen to the birds.

18 Parc de Monterols

Un espai verd amb un fort desnivell que en determina el traçat li dona caràcter i ha permès crear-hi racons envoltats d'una vegetació molt frondosa. Grans arbres i importants masses arbustives faïllen dels edificis i proporcionen la sensació de ser lluny de la ciutat, tot i que des del cim del turó la podem contemplar amb unes bones vistes. L'itinerari circular ens porta per diferents terrasses i espais de descans; en un d'ells destaca una font de pedra decorada. *Serveis:* àrea d'esbarjo per a gossos i àrea de joc infantil.

Un espacio verde con un fuerte desnivel que determina su trazado le da carácter y ofrece rincones rodeados de una vegetación muy frondosa. Grandes árboles e importantes masas arbustivas lo aislan de los edificios y dan la sensación de estar lejos de la ciudad, a pesar de que desde la cima de la colina la podemos contemplar con unas buenas vistas. Su itinerario circular nos lleva por diferentes terrazas y espacios de descanso; en uno de ellos destaca una fuente de piedra decorada. *Servicios:* área de recreo para perros y área de juego infantil.

The layout of this green space is dictated by its steep incline, lending the park a distinct personality and helping to create quiet nooks surrounded by leafy, lush vegetation. Tall trees and masses of shrubs isolate it from the neighbouring buildings, giving visitors the sensation that they are far away from the city – a spectacular view of which can be seen at the top of the park. Its circular route takes the rambler through many terraces and rest areas, one of which features a decorated stone fountain. *Amenities:* off-leash areas for dogs, playground.

19 Jardins de Piscines i Esports

Amb una superfície d'una hectàrea, els jardins de Piscines i Esports són dels espais verds amb equipaments esportius i d'oci més actius del sud-oest de Sant Gervasi. La part més extensa es concentra al vessant sud: es tracta d'un espai ampli semicircular circumscrit per camins que delimiten, juntament amb un camí central, dues grans extensions de praderia amb arbres de gran port i alçària, que proporcionen zones d'ombra generoses. *Serveis:* àrea d'esbarjo per a gossos i àrea de joc infantil.

Con una superficie de una hectárea, los jardines de Piscines i Esports son uno de los espacios verdes con equipamientos deportivos y de ocio más activos del suroeste de Sant Gervasi. La parte más extensa se concentra en la vertiente sur, tocando a la calle de Bori i Fontestà; se trata de un amplio espacio semicircular circunscrito por caminos que delimitan, junto con un camino central, dos grandes extensiones de pradera con árboles de gran porte y altura, que proporcionan generosas zonas de sombra. *Servicios:* área de recreo para perros y área de juego infantil.

Spanning one hectare, these gardens are one of the most actively used green spaces with sports and leisure facilities in south-western Sant Gervasi. The greenest part of the park runs along its south side, next to Carrer de Bori i Fontestà, comprising a semi-circular space bordered by different paths, and a central walkway that separates two large expanses of grass with broad, tall trees that provide ample shaded areas. *Amenities:* off-leash area for dogs, playground.

20 Turó Park

Un lloc recollit, elegant i acollidor amb camins curvilinis i racons paisatgístics de gran bellesa, entre ells, l'estany ovalat cobert de nenúfars i la gran praderia amb til·lers majestuosos. Al Turó Park, l'art hi és molt present, no solament per la seva varietat d'escultures, com la dedicada al violoncel·lista Pau Casals, que rep els visitants, sinó també per un recorregut poètic on Federico García Lorca, Fernando Pessoa, Dylan Thomas, Sylvia Plath, Walt Whitman, Narcís Comadira, Salvador Espriu, Joan Vinyoli i Alfonsina Storni fan de guies. *Serveis:* àrea d'esbarjo per a gossos, àrea de joc infantil i bar amb terrassa.

Un lugar recogido, elegante y acogedor con caminos curvilíneos y rincones paisajísticos de gran belleza, entre ellos, el estanque ovalado cubierto de nenúfars y la gran pradera con majestuosos tilos. En el Turó Park el arte está muy presente, no solo por su variedad de esculturas, como la dedicada al violonchelista Pau Casals, que recibe a los visitantes, sino que también cuenta con un recorrido poético donde Federico García Lorca, Fernando Pessoa, Dylan Thomas, Sylvia Plath, Walt Whitman, Narcís Comadira, Salvador Espriu, Joan Vinyoli y Alfonsina Storni hacen de guías. *Servicios:* área de recreo para perros, área de juego infantil y bar con terraza.

Cosy, welcoming and elegant, Turó Park stands out for its winding paths and beautifully landscaped spots, such as the oval pond covered in water lilies or the big lawn lined with majestic lime trees. Art has a strong presence in Turó Park, not only thanks to its many sculptures, such as the one dedicated to the great cellist, Pau Casals, at the main entrance but also because of the special literary tour guided by the words of Federico García Lorca, Fernando Pessoa, Dylan Thomas, Sylvia Plath, Walt Whitman, Narcís Comadira, Salvador Espriu, Joan Vinyoli and Alfonsina Storni. *Amenities:* off-leash area for dogs, playground, outdoor snack bar.

21 Jardins de Moragas

Una zona verda menuda, però de traçat complex i rica en vegetació. Palmeres i pins altíssims donen pas a un camí sinuós que envolta el parc amb zones de descans amb bancs (alguns de pedra, heretats dels antics propietaris de Moragas Ixart) i grans parterres rics en palmeres. Uns trams d'escalas de pedra ens condueixen al cor del recinte: un petit oasi pensat per a l'esbarjo dels infants i el lleure i la trobada dels grans. *Serveis:* àrea de joc infantil.

Una zona verde pequeña, pero de trazado complejo y rica en vegetación. Palmeras y pinos altísimos dan paso a un camino sinuoso que rodea el parque con zonas de descanso con bancos (algunos de piedra, heredados de los antiguos propietarios de Moragas Ixart) y grandes parterres ricos en palmeras. Uns tramos de escaleras de piedra nos conducen al corazón del recinto: un pequeño oasis pensado para el recreo de los niños y el ocio y el encuentro de mayores. *Servicios:* área de juego infantil.

A small green space with a complex layout and rich in vegetation. Palm trees and towering pines give way to a winding path that encirles the park, connecting a number of rest areas with benches (some of which are made of stone, legacies of the former owners, the Moragas-Ixart family) to large lawns covered in palm trees. A flight of stone stairs leads to the heart of the park: a small oasis for children to play and pensioners to meet and enjoy their leisure time. *Amenities:* playground.

22 Jardins de Can Castelló

Can Castelló és una bonica masia, antiga finca del Dr. Josep Castelló i Galvany, construïda als anys trenta a dues passes del carrer de Santaló. Acull un centre cívic i un casal per a la gent gran, que juga a petanca als seus jardins. Els jardins de Can Castelló són un bon lloc per respirar naturalesa o amagar-se de les presses en algun dels seus bells racons romàntics, ambientats amb un verd exòtic i la xerrameca de les cotorres que nien